

Mode d'emploi

FR

Céramique cosmétique

VITA LUMEX® AC

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation du produit.

VITA LUMEX AC est un système cosmétique vitrocéramique renforcé à la leucite pour la stratification de tous les matériaux tout céramique courants (dioxyde de zirconium, disilicate de lithium et céramique feldspathique) et des armatures en titane. Pour la fabrication de reconstitutions sans armature (par ex. facettes).

Usage prévu

Les masses VITA LUMEX AC sont des matériaux céramique pour traitements dentaires.

Groupe de patients cible

Aucune limitation

Utilisateurs auxquels le système est destiné

Utilisateurs professionnels uniquement : dentistes et prothésistes dentaires (Rx only)

Indications

Domaines d'application

- Incrustation complète et partielle de dioxyde de zirconium
- Incrustation complète et partielle de disilicate de lithium
- Incrustations complètes et partielles de titane grade 1 à 5
- Incrustation partielle de céramique feldspathique
- Reconstitution sans armature

- Matériaux
- Armatures en dioxyde de zirconium (CDT d'env. 10,0 à 10,5 x 10⁻⁶ K⁻¹)
 - Armatures en vitrocéramique (CDT d'env. 9,0 à 10,5 x 10⁻⁶ K⁻¹)
 - Armatures en titane (CDT d'env. 9,0 à 10,5 x 10⁻⁶ K⁻¹)

Contre-indications :

- Armature avec valeurs CDT et propriétés de matériau inadaptees
- Les patients présentant des allergies ou des sensibilités aux composants
- En cas d'espace insuffisant

Utilisation / Mise en œuvre du produit

Flux de travail

Lors de la mise en œuvre, respecter le déroulement des opérations suivant.

- Préparation de l'armature.
- Application d'un lait d'opaque (option pour le disilicate de lithium).
- Cuisson opaque (ZrO₂ (option) et titane).
- Application DENTINE.
- Application ENAMEL.
- Application de correction (option).
- Retouches anatomiques.
- Caractérisation / Cuisson de glaçage.

Prés. °C	→ min	°C/ min	Temp. env. °C**	→ min	↘ °C	Vide
400	4.00	50	Cuisson de lait / Cuisson de l'opaque 800	1.0	500*	marche
	6.00		1 ^{re} cuisson de dentine 760			marche
	08.00	50	Cuisson de glaçage avec VITA AKZENT PLUS GLAZE LT Paste 750			–

* Le refroidissement lent (sans temps de maintien) jusqu'à la température correspondante est conseillé pour la dernière cuisson de céramique cosmétique prévue.

** Les températures de cuisson indiquées correspondent typiquement aux températures de cuisson maximale et minimale recommandées. Pour connaître les autres programmes de cuisson, se reporter au mode d'emploi complet.

Les températures de cuisson indiquées ne sont que des valeurs indicatives. Les résultats de cuisson sont fonction de différentes variables telles que le produit, la performance et l'ancienneté de l'unité de cuisson utilisée.

Pour des informations détaillées sur l'usinage et la cuisson, consulter le document « Mode d'emploi l version complète » sous www.vita-zahnfabrik.com/lumex

Combinaisons de produits recommandées

Pour des combinaisons de produits recommandées avec les composants du système VITA ainsi que les recommandations de mise en oeuvre correspondantes et les restrictions concernant la possibilité de combinaison du produit, veuillez vous référer à la version intégrale du mode d'emploi.

Stockage / Élimination

Les produits dotés du pictogramme de substance dangereuse doivent être éliminés comme des déchets dangereux. Les déchets recyclables (comme les fixations, le papier, le plastique) doivent être éliminés par l'intermédiaire du circuit de recyclage correspondant. Les résidus de produits contaminés doivent être, le cas échéant, prétraités conformément aux réglementations régionales et éliminés séparément.

Propriétés physiques	Unité de mesure	Valeur
Résistance à la flexion en 3 points	MPa	env. 100
Solubilité aux acides	µg/cm²	env. 10
Coefficient de dilatation thermique (CDT)	10 ⁻⁶ K ⁻¹ (25-400 °C)	env. 8,8

Composition chimique	% en poids
SiO₂	60 – 75
Al₂O₃	3 – 10
K₂O	5 – 12
Na₂O	4 – 11
B₂O₃	5 – 12
CaO	< 3
Li₂O	< 3
Pigments	< 10

Consignes de sécurité

Porter des lunettes/un masque facial, des gants et une blouse appropriés lors de la manipulation du produit.

Sécurité des produits

Pour des informations sur le signalement des incidents graves liés aux dispositifs médicaux, des risques généraux associés aux traitements dentaires, des risques résiduels et (le cas échéant) des rapports sommaires sur la sécurité et les performances cliniques (SSPC) voir www.vita-zahnfabrik.com/product_safety La fiche de données de sécurité peut être téléchargée sur www.vita-zahnfabrik.com ou demandée par fax au (+49) 7761-562-233.

Exclusion de la responsabilité

N.B. Nos produits doivent être mis en œuvre selon le mode d'emploi. Notre responsabilité n'est pas engagée pour les dommages résultant d'une manipulation ou d'une mise en œuvre incorrectes. En outre, l'utilisateur est tenu de vérifier, avant utilisation, que le produit est approprié à l'usage prévu. Notre responsabilité ne peut être engagée si le produit est mis en œuvre avec des matériaux et des appareils d'autres marques, non adaptés ou non autorisés et qu'il en résulte un dommage. Date d'édition de ce mode d'emploi : 2025-09 Cette nouvelle édition de notice rend caduque toutes les versions antérieures. La version la plus récente se trouve toujours sur le site www.vita-zahnfabrik.com

VITA Zahnfabrik est certifié et les produits suivants portent les marquages :

VITA LUMEX® AC

CE0124 Rx only
MD
i

CH
REP
VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG, Bad Säckingen (Germany) Zweigniederlassung Basel c/o Perrig AG, Max Kämpf-Platz 1, 4058 Basel

Instrucciones de uso

ES

VITA LUMEX® AC

Cerámica de recubrimiento

Lea las instrucciones de uso antes de utilizar el producto.

VITA LUMEX AC es un sistema de recubrimiento de cerámica vítrea reforzada con leucita para el recubrimiento de todos los materiales de estructuras de cerámica integral de uso habitual (dióxido de circonio, disilicato de litio y cerámica de feldespatol) y de estructuras de titanio. Para la confección de reconstrucciones sin estructura (p. ej., carillas).

Finalidad prevista

Los materiales VITA LUMEX® AC son materiales cerámicos para tratamientos dentales.

Grupo de pacientes destinatario

Sin restricciones

Usuario previsto

Exclusivamente personal especializado: odontólogos y protésicos dentales (Rx only)

Indicaciones

Campos de aplicación:

- Recubrimiento completo y parcial de dióxido de circonio
- Recubrimiento completo y parcial de disilicato de litio
- Recubrimiento completo y parcial de titanio de los grados 1-5
- Recubrimiento parcial de cerámica de feldespatato
- Reconstrucción sin estructura

- Materiales:
- Estructuras de dióxido de circonio (CET aprox. 10,0 a 10,5 x 10⁻⁶ K⁻¹)
 - Estructuras de cerámica vítrea (CET aprox. 9,0 a 10,5 x 10⁻⁶ K⁻¹)
 - Estructuras de titanio (CET aprox. 9,0 a 10,5 x 10⁻⁶ K⁻¹)

Contraindicaciones

- Estructuras con valores CET y propiedades de material inadecuados
- Pacientes que presenten alergias o sensibilidades a los componentes
- Espacio insuficiente

Utilización/manejo del producto

Flujo de trabajo

Observe el siguiente flujo de trabajo durante la manipulación:

- Preparación de la estructura
- Aplicación de wash (opcional en el caso del disilicato de litio)
- Cocción del opáquer (ZrO₂ (opcional) y titanio)
- Aplicación de DENTINE
- Aplicación de ENAMEL
- Aplicación de material de corrección (opcional)
- Correcciones de la forma
- Caracterización/cocción de glaseado

Proceso de cocción:

Presec. °C	→ min	°C/ min	Temp. aprox. °C**	→ min	↘ °C	Vac.
400	4.00	50	Cocción wash/ Cocción del opáquer 800	1.0	500*	activado
	6.00		1. ^a cocción de la dentina 760			activado
	08.00	50	Cocción de glaseado VITA AKZENT PLUS GLAZE LT Paste 750			–

* El enfriamiento lento (sin tiempo de mantenimiento) hasta la temperatura indicada está recomendado para la última cocción prevista de la cerámica de recubrimiento.

** Las temperaturas de cocción indicadas constituyen ejemplos de la cocción máxima y mínima recomendada de la cerámica de recubrimiento. En las instrucciones de uso detalladas se describen otros programas de cocción.

Las temperaturas de cocción indicadas son únicamente valores orientativos. Los resultados de cocción se ven influidos por diversas variables, p. ej., el fabricante, la potencia y la antigüedad de la unidad de cocción utilizada.

Encontrará información detallada sobre el proceso de trabajo y la cocción en el documento “Instrucciones de uso l Versión completa” en www.vita-zahnfabrik.com/lumex

Combinaciones de producto recomendadas

Las combinaciones de producto recomendadas con los componentes del sistema VITA, así como las correspondientes recomendaciones de uso y las limitaciones acerca de la combinación del producto, puede consultarlas en las Instrucciones de uso l Versión completa.

Almacenamiento/eliminación

Los productos identificados con un pictograma de sustancia peligrosa deben eliminarse como residuos peligrosos. Los residuos reciclables (como ataches, papel, plásticos) deben eliminarse a través de los correspondientes sistemas de reciclaje. En algunos casos, los restos de productos contaminados deben someterse a tratamiento previo y eliminarse por separado conforme a las normativas regionales.

Propiedades físicas	Unidad de medida	Valor
Resistencia a la flexión de tres puntos	MPa	100, aprox.
Solubilidad en ácido	µg/cm²	10, aprox.
Coeeficiente de expansión térmica (CET)	10 ⁻⁶ K ⁻¹ (25-400 °C)	8,8, aprox.

Composición química	% en peso
SiO₂	60 – 75
Al₂O₃	3 – 10
K₂O	5 – 12
Na₂O	4 – 11
B₂O₃	5 – 12
CaO	< 3
Li₂O	< 3
Pigmentos	< 10

Indicaciones de seguridad

Durante el trabajo con el producto, utilice protección para los ojos/la cara, guantes e indumentaria de protección adecuados.

Seguridad del producto

Para información sobre la notificación de incidencias graves en relación con productos sanitarios, riesgos generales durante tratamientos dentales y riesgos residuales, así como (si procede) los resúmenes sobre seguridad y funcionamiento clínico (SSCP), consulte www.vita-zahnfabrik.com/product_safety. Las fichas de datos de seguridad pueden descargarse en www.vita-zahnfabrik.com o solicitarse por fax en el número (+49) 7761-562-233.

Exoneración de responsabilidad

Nota importante: nuestros productos deben utilizarse con arreglo a las instrucciones de uso. Declinamos cualquier responsabilidad por daños derivados de la manipulación o el tratamiento incorrectos. El usuario deberá comprobar, además, la idoneidad del producto para el ámbito de aplicación previsto antes de su uso. Queda excluida cualquier responsabilidad por nuestra parte por daños derivados de la utilización del producto en una combinación incompatible o no admisible con materiales o aparatos de otros fabricantes. Publicación de estas instrucciones de uso: 2025-09 Con la publicación de estas instrucciones de uso pierden su validez todas las ediciones anteriores. La versión actual puede consultarse en www.vita-zahnfabrik.com

VITA Zahnfabrik está certificada y los siguientes productos llevan los marcados:

VITA LUMEX® AC

CE0124 Rx only
MD
i

CH
REP
VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG, Bad Säckingen (Germany) Zweigniederlassung Basel c/o Perrig AG, Max Kämpf-Platz 1, 4058 Basel

Istruzioni d'uso

IT

VITA LUMEX® AC

Ceramica di rivestimento

Leggere le istruzioni di impiego prima dell'uso.

VITA LUMEX AC è un sistema di vetroceramica rinforzata con leucite per il rivestimento di tutti i correnti materiali strutturali in ceramica integrale (biossido di zirconio, ceramica a base di disilicato di litio e feldspatica) e in titanio. Per la realizzazione di ricostruzioni senza struttura (ad es. faccette).

Destinazione d'uso

Le masse VITA LUMEX® AC sono materiali ceramici per trattamenti dentali.

Pazienti target

Nessuna limitazione

Utilizzatore previsto

Esclusivamente professionisti del settore: odontoiatri e odontotecnici.

Indicazioni

Settori di impiego:

- Rivestimento totale e parziale di biossido di zirconio
- Rivestimento totale e parziale di disilicato di litio
- Rivestimento totale e parziale di titanio grado 1 - 5
- Rivestimento parziale di ceramica feldspatica
- Ricostruzioni senza struttura

Materiali:

- Strutture in biossido di zirconio (CET ca. 10,0 -10,5 x 10⁻⁶ K⁻¹)
- Strutture in vetroceramica (CET ca. 9,0 -10,5 x 10⁻⁶ K⁻¹)
- Strutture in biossido di zirconio (CET ca. 9,0 -10,5 x 10⁻⁶ K⁻¹)

Controindicazioni

- Strutture con valori CET e caratteristiche merceologiche non idonei
- Pazienti che presentano allergie/sensibilizzazioni a componenti
- Spazio insufficiente

Applicazione / uso del prodotto

Workflow:

Durante la lavorazione attenersi al seguente workflow:

- Preparazione della struttura,
- Applicazione wash (opzionale con disilicato di litio),
- Cottura opaco (ZrO₂ (opzionale) e titanio),
- Applicazione DENTINE,
- Applicazione ENAMEL,
- Applicazione correttiva (opzionale),
- Correzioni d forma,
- Caratterizzazione/Cottura finale

Prees. °C	→ min.	↗ °C/ min.	ca. Temp °C**	→ min.	↘ °C	Vac.
400	4.00	50	Cottura wash/ Cottura dell'opaco 800	1.0	500*	on
	6.00		1. Cottura dentina 760			on
	8.00	50	Cottura finale con VITA AKZENT PLUS GLAZE LT Paste 750			–

* Il raffreddamento lento (senza tempo di mantenimento) fino alla corrispondente temperatura è raccomandato per l'ultima cottura della ceramica di rivestimento prevista. ** Le temperature di cottura indicate sono esemplari dei valori massimi e minimi raccomandati per la ceramica di rivestimento. Per altri programmi di cottura consultare le istruzioni di impiego dettagliate.

Le temperature di cottura indicate sono solo indicative. I risultati di cottura sono influenzati da diverse variabili, ad es. marca, potenza e età dell'unità di cottura usata. Informazioni dettagliate sulla lavorazione e la cottura sono reperibili nelle „Istruzioni d'uso - Versione completa” sotto www.vita-zahnfabrik.com/lumex

Combinazioni di prodotto consigliate

Per le combinazioni di prodotto con i componenti di sistema VITA, nonché le raccomandazioni per l'utilizzo e le restrizioni per quanto riguarda combinabilità del prodotto consultare le istruzioni d'uso complete.

Conservazione/Smaltimento

I prodotti contrassegnati con un pittogramma relativo ad una sostanza pericolosa vanno smaltiti come rifiuti pericolosi. Rifiuti riciclabili (come attachments, carta, plastica) vanno smaltiti in accordo ai rispettivi sistemi di raccolta differenziata. Residui di prodotto contaminati vanno eventualmente trattati e smaltiti separatamente in conformità alle indicazioni regionali.

Dati tecnici

Caratteristiche fisiche	Unità di misura	Valore
Resistenza a flessione a 3 punti	MPa	ca. 100
Solubilità agli acidi	µg/cm²	ca. 10
Coefficiente di espansione termica (CET)	10 ⁻⁶ K ⁻¹ (25-400 °C)	ca. 8,8

Composizione chimica	% in peso
SiO₂	60 – 75
Al₂O₃	3 – 10
K₂O	5 – 12
Na₂O	4 – 11
B₂O₃	5 – 12
CaO	< 3
Li₂O	< 3
Pigmenti	< 10

Avvertenze di sicurezza

Durante il lavoro indossare idonei guanti, indumenti di protezione, occhiali e mascherina.

Sicurezza prodotto

Per informazioni su eventi gravi in combinazione con dispositivi medici, rischi generali dei trattamenti dentali, rischi residui e (se nel caso) sicurezza e prestazioni cliniche (SSCP) consultare www.vita-zahnfabrik.com/product_safety

Le schede di sicurezza possono essere scaricate da www.vita-zahnfabrik.com o richiesta per fax al numero (+49) 7761-562-233.

Esclusione di responsabilità

I nostri prodotti vanno utilizzati in conformità alle istruzioni d'uso. Non assumiamo responsabilità per danni che si verifichino in conseguenza di incompetenza nell'uso o nella lavorazione. L'utilizzatore è inoltre tenuto a verificare l'idoneità del prodotto per gli usi previsti. Escludiamo qualsiasi responsabilità se il prodotto viene utilizzato in combinazioni non compatibili o non consentite con materiali o apparecchiature di altri produttori e ne consegue un danno.

Data di queste informazioni d'uso: 2025-09 Con la pubblicazione di queste informazioni per l'uso tutte le versioni precedenti perdono validità. La versione più recente è disponibile nel sito www.vita-zahnfabrik.com

VITA Zahnfabrik è certificata e i seguenti prodotti sono marcati:

VITA LUMEX® AC

CE0124 Rx only
MD
i

CH
REP
VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG, Bad Säckingen (Germany) Zweigniederlassung Basel c/o Perrig AG, Max Kämpf-Platz 1, 4058 Basel